

- A. 在上次的节目中，我们首先了解了英语中与眼睛有关的一些职业的说法。
- V. 其中包括治疗眼睛疾病的专门眼科医生，负责验光和矫正视力的验光师，还有从事配眼镜工作的配镜师。
- A. 这些单词不是那么容易记住和掌握，特别是表示眼科医生的单词，我们在节目中提到，希望大家至少在看到的时候能认识。
- V. 我们也提到，如果实在记不住，但与人交流时需要用到的话，也可以使用统称的 eye doctor 来表示眼科医生。
- A. 学习完这些职业的英语单词之后，我们又在节目中了解了如何在英语中询问和表示眼睛视力。
- V. 表示视力和视觉的有两个常用单词：vision 和 eyesight，而询问时也可以使用两个疑问词，一个是 what，另一个是 how。
- A. 使用 what 询问的是视力多少，而使用 how 是询问视力如何。
- V. 然后我们在节目中学习了如何来就这些问题进行回答，首先是如何简单回答自己视力是好还是不好。
- A. 表示“好”与“不好”的单词非常简单，就是 good 或者 bad 或 poor。
- V. 不过要注意的是：这时候表示视力的 vision 和 eyesight 都是用作不可数名词，前面不可以加不定冠词 a。
- A. 温习完上次学习过的内容，在今天的节目中我们首先来了解如何来回答有关视力方面的问题。
- V. 如果自己是近视，就可以说：I am short sighted., 或者 I am near sighted.
- A. 相反，如果是远视，就可以说：I am long sighted., 或者 I am far sighted.
- V. 第三种常见的情况是老花，这时候可以说：I am presbyopic., presbyopic 这个单词我们在前几期的节目中学习过，希望大家还能记得。
- A. 这三种是眼睛视力问题的常见情况，Vincent，有时候我们要表示：我左眼近视，或者我右眼远视等，这又该如何表达呢？
- V. 这时候我们可以说 I am near sighted in my left eye., 或者 I am far sighted in my

right eye.

A. 就是在后面加上 in my left eye 或者 in my right eye 就可以了。

V. 要注意的是，在汉语中主语虽然是左眼或者右眼，不过在英语中一般还是人作为主语。

A. 谈到视力，我们在汉语中经常说：我视力 1.0，或者我左眼视力 0.5，在英语中是否也是这么表达呢？

V. 不是的，欧美国家不是采用小数法方式来描述眼睛视力的，他们一般采用分数记录方式，例如 20/20，或者 20/40。

A. Vincent，我听你念的时候就是直接念出两个数字，那如果用于表达视力呢？

V. 在英语中表示视力我们可以说 I have 20/20 vision.，如果要表示一只眼的视力，可以说：I have 20/50 vision in my left eye.

A. 看来也是用人做主语，不过，这 20/20、20/50 究竟是什么样的眼睛视力呢？我们一起来了解一下。

V. 20/20 就是汉语中所说的 1.0 视力，而 20/50 就是汉语中所说的 0.4 视力，要注意的是，前面的分子 20 永远不变，变的是后面的分母。

A. 这么看来，就是用前面的分子除以后面的分母，例如 20 除以 20 就是 1，20 除以 50 就是 0.4，这和汉语中的视力表达倒也吻合，不过英语中的表达究竟是如何而来的呢？

V. 检查视力时，医生会指着一个眼睛表图板，让你指出上面字母的开口方向，一般来说，图板的位置在 20 英尺开外的地方。

A. 这似乎可以解释英语中表示视力的分数的分子部分，也就是恒定不变的 20，那后面的分母部分又是什么意思呢？

V. 英语中表示视力的分数其实是一种比较关系，分子部分的 20 表示的是你在 20 英尺处可以看清的眼睛表细节，而分母部分表示的是一般人在多远距离可以看清同样的细节。

A. 这么说不一定清楚，下面我们就来看具体的几个分数值。

V. 首先是 20/20，意思就是：你在 20 英尺处看到的和一般人在 20 英尺处看到的是一样的，20 除以 20 是 1.0，也就是汉语中比较正常的视力 1.0。

A. 再看第二个例子，如果分数值是 20/40，意思就是：你在 20 英尺处看到的和

一般人在 40 英尺处看到的是一样的，这证明你的视力不如一般人，20 除以 40 等于 0.5，也就是汉语中说的视力 0.5。

V. 再来看一个例子，如果分数值是 20/10，意思就是：你在 20 英尺处看到的和一般人在 10 英尺处看到的是一样的，这证明你的视力比一般人好，20 除以 10 等于 2，也就是汉语中说的视力 2.0。

A. 这么看来，欧美用的分数标准和我们汉语中用的小数法其实是换汤不换药的，稍加转换，表示的是类似的意思。

V. 总结一下，要记住的是：英语分数中前面分子部分指的是自己的情况，而后面分母部分指的是一般人的情况，比较之下就是自己的视力情况。

A. 有些朋友可能知道自己的视力在汉语中的表达，这时候不妨试着转换成英语，这样如果去见医生的时候就可以“入乡随俗”了。

V. 下面我们就一起来转换一下，例如视力是 0.8，转换成英语就是 20/25，也就是 20 除以 25 等于 0.8。

A. 如果视力是 1.5，转换成英语就是 20/13，也就是 20 除以 13 等于 1.5。